

**MA213-06 (fr_en)
Notice de montage**

**MA213-06 (fr_en)
Assembly instructions**

CombiTac pour fibre optique en verre CT-GOF

CombiTac for Glass Optical Fibre CT-GOF

Sommaire

Consignes de sécurité	2
Montage	3
Démontage	4
Capuchons de protection	4

Content

Safety Instructions	2
Assembly	3
Disassembly	4
Protective caps	4




Consignes de sécurité


Le montage et l'installation des produits ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé en respectant toutes les dispositions de sécurité et réglementations légales applicables.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.


Utiliser uniquement les pièces et outils recommandés par Stäubli. Suivre scrupuleusement les étapes de préparation et de montage décrites ici, faute de quoi ni la sécurité ni le respect des caractéristiques techniques ne sont garantis. Ne pas modifier le produit d'une quelconque manière.


Les connecteurs non fabriqués par Stäubli qui sont enfichables avec des éléments Stäubli, et parfois qualifiés de «compatibles Stäubli» par les fabricants, ne répondent pas aux exigences d'une liaison électrique sûre et stable à long terme. Ils ne doivent pas, pour des raisons de sécurité, être enfichés dans des éléments Stäubli. Nous déclinons par conséquent toute responsabilité si ces connecteurs non approuvés par Stäubli sont utilisés avec des éléments Stäubli et qu'il en résulte des dommages.

 **Les travaux décrits ici ne doivent pas être effectués sur des parties parcourues par un courant ou sous tension.**


 **La protection contre les chocs électriques doit être assurée par le produit final et garantie par l'utilisateur.**

 **Les connecteurs ne doivent pas être débranchés sous charge. L'embrochage et le débrochage sous tension sont permis.**

 **Avant chaque utilisation, il conviendra de vérifier visuellement (en particulier l'isolation) l'absence de tout défaut externe. En cas de doute concernant la sécurité du matériel, il conviendra de faire appel à un expert ou de procéder au remplacement du connecteur incriminé.**

 **Les connecteurs dans le boîtier sont protégés contre l'eau conformément au degré de protection IP indiqué pour le produit.**

 **Les connecteurs non branchés doivent être protégés contre l'humidité et la saleté. Il est interdit d'embrocher des connecteurs encrassés.**

 **Pour des caractéristiques techniques détaillées, se reporter au catalogue des produits.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**


 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**


 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **The plug connectors in the housing are protected from water in accordance with the IP protection class stated for the relevant product.**

 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Explication des symboles


 Mise en garde contre une tension électrique dangereuse

 Mise en garde contre un danger

 Remarque ou conseil utile

Explanation of the symbols

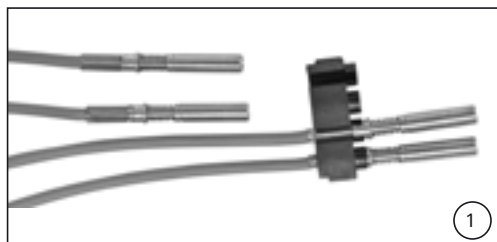
 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip

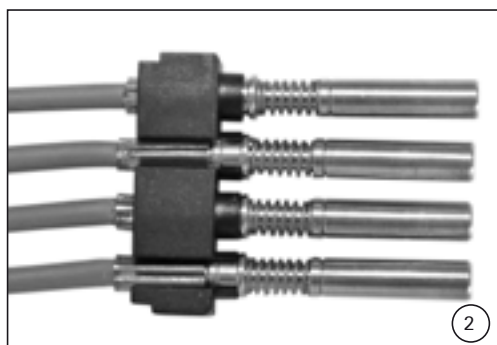
Montage

i Remarque:
La confection des contacts de fibres optiques doit être effectuée par du personnel spécialisé avec un équipement approprié. Pour le sertissage du manchon de fixation, il est recommandé d'utiliser une pince à sertir à matrice hexagonale et ouverture de clé de 3.3mm.

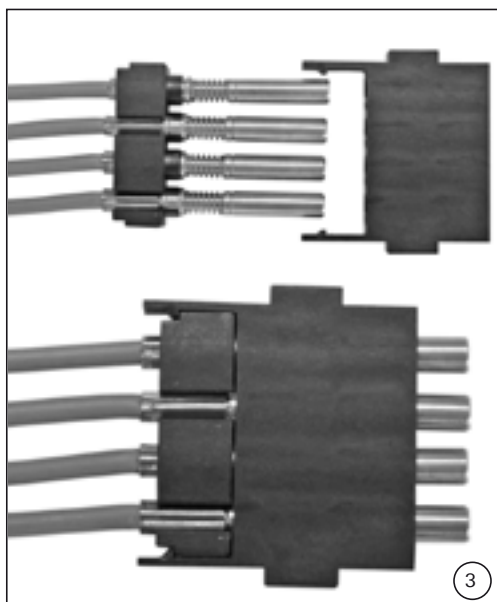


(ill. 1)
 Introduire les câbles confectionnés latéralement dans la plaque-support.

Ramener les câbles en arrière jusqu'à ce que les contacts soient en appui dans la plaque-support.



(ill. 2)
 Pousser les contacts avec la plaque-support dans le corps isolant, veiller à un positionnement correct (1-4).



(ill. 3)
 Pousser la plaque-support vers le corps isolant jusqu'à ce que les pattes d'arrêt s'enclenchent de manière audible.

⚠ Attention
 Contrôler la position!

Assembly

i Note:
The assembly of glass fibre contacts must be carried out by specialised personnel with the appropriate equipment. For crimping the retention sleeve, a crimping tool with a hexagonal form and a wrench size of 3.3mm is recommended.

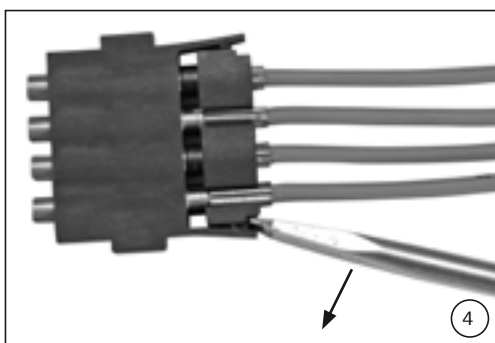
(ill. 1)
 Insert assembled cable laterally into the holding plate.

Pull back cable until contacts are positioned in the holding plate.

(ill. 2)
 Push contacts into the contact carrier with the holding plate. Make sure that they are correctly positioned. (1-4)

(ill. 3)
 Press holding plate towards the contact carrier until retaining latches have both engaged audibly.

⚠ Attention
 Check correct position!

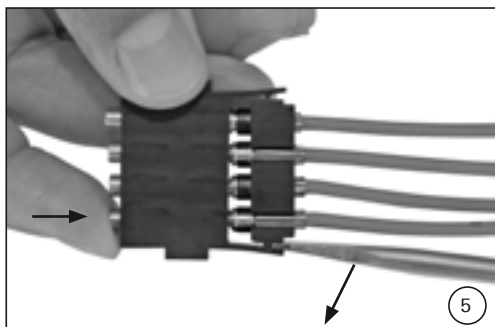


Démontage

(ill. 4)
Plier légèrement la patte d'arrêt vers l'extérieur. Selon la position de montage, on pourra s'aider d'un tournevis.

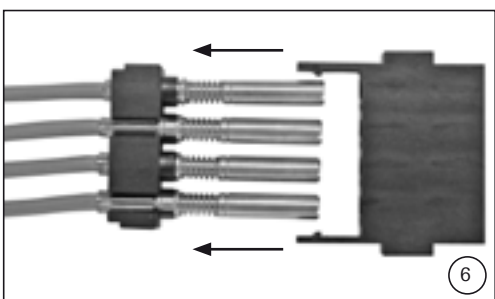
Disassembly

(ill. 4)
Bend the retaining latch slightly outwards. Depending on the installation position, a screwdriver may be used.



(ill. 5)
Depuis le côté d'embrochage, exercer une pression sur les contacts jusqu'à ce que la plaque-support soit déverrouillée. Répéter l'opération sur la deuxième patte d'arrêt.

(ill. 5)
From the plugging side, exert pressure on the contacts until the holding plate is pushed out of the retention. Repeat operation on the second retaining latch.



(ill. 6)
Extraire la plaque-support avec les contacts du corps isolant. Dans le cas de contacts mâles, il est recommandé d'exercer la pression sur les contacts avec un contact femelle non-câblé. Cela permet d'exercer une pression plus élevée et protège la surface terminale des fibres contre l'endommagement et l'encrassement.

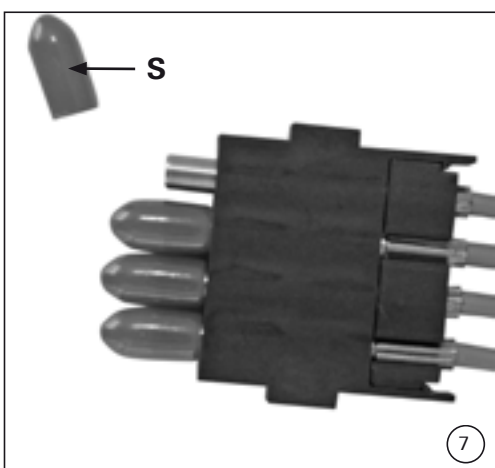
(ill. 6)
Pull holding plate out of the contact carrier with the contacts. When dealing with pin contacts, it is recommended to exert pressure on the contacts with an unassembled socket contact. This enables greater pressure to be exerted and protects the end surface of the fibres from damage and dirt.

Capuchons de protection

Protective caps

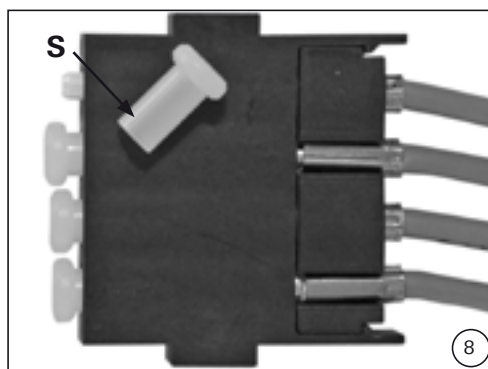
Contacts pré-assemblés avec capuchons de protection (ill. 7-8)

Pre-assembled contacts with protective caps (ill. 7-8)



⚠ Attention
Enlever tous les capuchons de protection (S) avant la connexion.

⚠ Attention
Before plugging, remove all the protective caps (S).



Fabricant/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tél. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical